

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 korona.
Egyes szám ára
6 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó: OSZTIE ANDOR
KIADÓTULAJDONOS:
CSENDES LIPÓT
papírkereskedés • könyvnyomda
TEMESVÁR-BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Salon Lorgnettek

legujabb minták
4 koronától
feljebb.



Kecskeméti
Sándor látszerész
Temesvár
Agrár takarékpénztár
épület.

Telefon 664. Telefon 664.

Legnagyobb választék

gyermek-
játékokban

Schönberger Miksa Fiai
divatáruháza

Temesvár-Belv., Hunyadi-utca 9.



Az előkelő közönség
részére csakis
elsőrendű alkalmi és
utcai cipők

Gerő

cipőraktárában
Jenő herceg-utca 5.
Egyedüli raktár
Kobrak és F. L. P.
cipőkben.

„Folt, amely tisztít” szövege.

Temesvár, decz. 19.

Mathild és Enrichetta Donna Conception házában nevelkedik. A kettő közül Mathildot gyűlöli, míg Enrichettát annyira imádja, hogy egyetlen fiának, Fernandónak, óhajja feleségévé tenni. Enrichetta azonban csak érdekből mutat rokonszenvet Fernandó iránt; szíve Julioé, kinek becsületét is odaáldozta már. A ki Fernandót egész szívből szereti, az Mathild. Azt óhajja, hogy olyan feleséget válasszon magának, a ki méltó hozzá. Ez viszi rá, hogy utána lessan Enrichettának, a mikor ez légyottra megy kedveséhez, Juliohoz, de a szerencsétlen leány



Thury Elemér.

maga kerül gyanuba. Hiába védekezik, hogy ő ártatlan, a bűnös Enrichetta, a valóság látszata annyira ellene szól, hogy Fernandó maga is ellene fordul s mint becselent, kiűzi a házból. Fernandó most daczból nőül készül venni Enrichettát. Mathild viszont a házba, hogy bosszút álljon. Fernandó azonban most sem ad hitelt szavainak. Ekkor levelet hoznak Fernandónak, Enrichetta felismeri Julio irását és megrémül, de női ravaszágával ráveszi Fernandót, hogy ne olvassa el a levelet. Fernando odadobja a levelet Mathildnak és távozik Enrichettával. Mathild ekkor felbontja a levelet, a levélben Julio bevallja Enrichetta bűnös voltát. Ekkor visszajön Fernandó és Enrichetta, a kit Mathild leszur. Fernandó, a ki Julio leveléből meggyőződött Mathild ártatlanságáról, a család tagjainak, a kik belépnek, azt mondja, hogy ő ölte meg a bűnös leányt.

Felvonás közben.

A színházi protekció.

Temesvár, decz. 19.

Világeért se hidd, ó avatatlan olvasó, hogy a protekció lovagjai csak a különböző hivatalszobákban, a képviselőház füstfelleges folyosóján vagy a Lloyd-klub fényes termeiben nyüzsögnek. A protekció gonosz hidrája — mint a vidéki lapok nevezik — belopózik a színházak hátulsó kis ajtaján, felkuszik a direktor szobájába is. S ez a hidra sokkal lerázhatatlanabb, mint az, ame-

lyik a méltóságos és kegyelmes urakat ostromolja.

Mivel pedig az a czélom, hogy a színházi protektorok természetrajzához néhány adattal szolgáljak: először is három osztályba sorozom a kulisszavilág e jellemző alakjait, amely három osztály tagjai azonban egyben megegyeznek: mindnyájan oly kellemetlenek a direktoroknak, akár a játékosoknak az a gibicz, aki beleszól a játékba. Az I. osztály tagjai ama protektorok, akik egyes szerzőket, szindarabokat protegálnak; a II. osztályuk egyes színészeket vesznek pártfogásukba; végül a III. osztály protektorai — a legrettenetesebb válfaj — egyes színészdők érdekében vetik latba befolyásukat.

Tartozom az igazságnak azzal a kijelentéssel, hogy az első osztály tagjai a legritkábbak. Hol a mai világban olyan önzetlen jóbarát, aki keresztül menjen a direktor lelkén egy szegény szerző kedvéért, akinek a darabját nem akarják a lámpák elé vinni?

Miniszteriumi hivaltársak, kaszinóbeli jó pajtások közt inkább akadnak, akik igazán szót emelnek barátjuk, az elnyomott zseni érdekében. A direktor ur enged a magas protekciónak, a mű színre kerül s a játék vége többnyire az, hogy — siralmasan megbukik, mert a nagyközönségre nem terjed ki a protekció hatalma.

A művészet papnői csaknem kivétel nélkül kisebb vagy nagyobb hadsereget tartanak arra a hadviselésre, ami a vászonfalak mögött állandóan folyik. Vannak e hadseregben imponálóan kövér pénzarisztokraták és imponálóan sovány mágnások, virágszóró dandyk, tapsoló habituék és többé-kevésbé hatalmas ujságírók.

Ó milyen ügyesen tudja a primadonna a gavallérja vérért fölforralni, hahogy vele méltatlanság esett! Ha a vidám muzsa papnője: akkor sirögörscöt kap előtte; ha a tragédia fölséges légrében mozog, nevetőgörcs fogja el az idegeit.

Láttad már a hirkániai duvadat, mikor megsebezte a vadász golyója és eget-földet rázó bömböléssel ront elő? Láttad már a primadonna lovagját, amikor az imádtott istennővel virágraszoló sérelem esett, — amikor másnak osztották ki a szerepet, amire ő aspirált? Így rohan az igazgatóhoz az önzetlen közbenjáró. Kifejti, hogy neki semmi köze X. kisasszonyhoz, de a művészet egyetemes és e színház speciális érdekei azt követelik, hogy ama szerepet X. kisasszony kreálja.

Magyaráz, kér, követel, fenyegetőzik, dühöng, míg végre a sarokba szorított direktor kénytelen engedni, s a hős diadalmasan vonul a primadonnához, hogy hódolattal tegye a győzelem hírét lábaihoz.

A kulisszák világában az nem ritkaság, hogy egy igen-igen nagy név suhan át a vászonerdő lombjai közt, mint mindenható protektor.

Téli modellek és ujdonságok
megérkeztek!

Külön osztály mérték utáni rendeléseknek.
Csak saját készítmények!



cs. és. kir. udvari szállító.

Telefon 616.

Kóler

női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. szám.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

Ruschil Rezső
csemege- bor- és
fűszerkereskedés
Temesvár - Belváros
Telefon szám 165
Színházi bonbonok és
chocoládék.

Tea, rum és tea-sütemények.

Gyümölcs, vad és friss felvágott.

Agátsy Benedek
Temesvár.
Friss virágokból készült
csokrok és koszorúk a leg-
finomabb és a legmodernebb
kivitelben.
A legjobb magas növesű gyümölcsfák.
Pyramidok-, minta-, és díszsorok.
Diszcsokrok. Nagy seprőtenyésztés.
Árjegyzek kivanatra ingyen és bérmentve.

Krayer József
drogueria-, illatszer-
és festékkereskedés
a „kigyóhoz“
Temesvár-Belváros
Hunyady-utca.
Telefon 171. Telefon 171.

Megesik az is, hogy a protekció esz-
közévé olyan nevet tesznek, aki úgy kerül
a szuffiták világába, akár — hogy egy ke-
vessé ismert hasonlattal éljünk — Pilátus a
hiszekegybe. Erről van egy klasszikus tör-
ténet, amely megérdemli, hogy a feledéstől
megóvassék.

Egy budapesti színháznál történt, hogy
a színházi részvénytársaság egyik tagja az
igazgatónál egy aranyhajú, fitos szépséget
protégált.

— De uram, szabadkozott az igazgató,
lehetetlen azt a hölgyet szerződtetni. Hiszen
abszolút semmi tehetsége nincsen.

— Már pedig azt szerződtetni kell,
hangzott a felelet, mert Tisza Pista akarja.

Az igazgató erre vállai közé huzta a
fejét.

— Az már más. Ha Tisza Pista akarja,
akkor persze hogy persze.

Magában pedig nem győzött eleget cso-
dálkozni a dolgon, mert hiszen ország-világ
tudja, hogy a komoly politikának élő ál-
lamférfiu egyáltalán nem foglódik a szin-
pad tündéri tájain.

Nem sok idő múlva azonban úgy for-
dult, hogy az igazgató részvénytársaság közt
differenciák merültek föl. A szegény direkt-
ort minden végkielégítés nélkül ajtó elé
akarták tenni. Szorongatásában jó ötlete
támadt. Fölkereste a fitos primadonnát:

— Kedves nagysád, tehetne nekem egy
szívességet. Beszéljen Tisza Pistával, szőljön
egy szót az érdekemben s ne engedje meg-
történni velem ezt a jogtalanságot.

— Tisza Pistával? De hiszen én so-
hase láttam Tisza Pistát!

Denikve kiderült a dolog, hogy az arany-
szőke primadonna sohase látta a fiatal Ti-
szát; az illető részvényes csak éppen a
nagytekintélyü képviselő ur nevével akart
imponálni az igazgatónak.

Több se kellett a direktornak! Nyom-
ban sietett az ötletes férfihoz — aki idő-
közben a részvénytársaság leghatalmasabb
tagja lón és megkérdezte tőle:

— Hát csakugyan végkielégítés nélkül
akarnak engem elcsapni?

— Sajnáljuk, de bizony azt a kérelmét
nem teljesíthetjük.

— Nem? Akkor tudja mit csináljak?
Van nekem egy hatalmas ismerősöm, Tisza

Pista. Elmondom neki, hogy én is tettem
már — az ön közvetítésével — egy kis szí-
vességet neki. Tegyen ő is nekem. S akkor
bizonyosan teljesítik önök a kérésemet ha —
Tisza Pista is úgy akarja.

A nagyrészvényes ur zavartan sütötte
le a szemét és — és a direktor megkapta
a kívánt végkielégítést.

Ime tehát: olyan protektorok is szere-
pelnek a léczpaloták között, akik voltaké-
pen nem is léteznek. De hányan vannak
olyanok, akik is léteznek!

Milyen sötét elegiát vagy dühös szatirát
tudnának írni ezekről a szinigazgatók, akik
lelkük mélyéből gyűlölik a protekciót —
kivéve mikor egy színházat akarnak elnyerni
és maguk is rászorulnak.

HIREK.

Temesvár, december 19.

— **Tavas.** Tegnap másodszor ment
Strausz operette a *Tavas*, telt ház előtt. A
szereplők közül *Hallernek*, *Maleczkynek*, *Bej-*



György Ilona.

czynének, *Leöveynek*, *Izsónak* és *Szomorynak*
ujra kijutott a megérdemelt tapsból.

— **Folt, a mely tisztit.** Ma este, pá-
ratlan bérletben, Echagaray híres drámája:
Folt, a mely tisztit kerül a szezonban elő-
ször színre. Mathildet *György Ilona*, Fer-
nandót pedig *Thury Elemér* játssa.

— **A drótostót.** Pénteken lesz a re-
prize Lehár híres operettjének, *A drótostót-
nak*. Zsuzskát *Haller Irma*, Miczit *Bejczyne*
és Pfefferkornt *Leövey* játssa.

Krausz Ármin
butorraktára
Temesvár-Belváros
Zápolya-utca 6.

NOVOTNY ANTAL
harangöntőde és vasharanglábgyár
Temesvár-Gyárváros



Ajánlja magát több évi szavatolás
mellett régi harangok újraöntésére,
valamint új harangok és teljes harang-
csoportok előre meghatározott hangok
utáni elkészítésére. Különösen ajánlja
saját találmányu
új modorú átlukasztott harangjait,
melyek felső részükön a hegedűéhez
hasonló S alakú nyílásokkal vannak
ellátva és azért erősebb, terjedelmesebb
és mélyebb hangok, mint a régi mo-
dorúak. Ily szerkezetű 327 kgos harang
hangban egyenlő 461 kgos régi modorú
haranggal. — Ajánl továbbá forgatható vertvas koronákat,
rég harangok ilyenekkel való újraszerezését és vertvas
haranglábakat. — Költségtételek és képes árlapok díj-
mentesen szolgáltatnak.
Az 1896. orsz. kiállításán milleniumi nagy éremmel kitüntetve.

Maison Kinsky
Robes, Modes & Confekcion
Temesvár-Gyárváros
Andrássy-ut 12.
Alapított 1859. Telefon 391
Külön osztály francia fűzőkben.
Saját műterem.

Neumann Alfréd
férfi divatárú kereskedő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg-utca.
Nemez, loden- és szalmakalapok
a legfinomabb minőségben.
A legdivatosabb férfilingek, gallérok, kéze-
lők. Különlegességek nyakkendőkben.
Sétabotok, esőernyők stb. Uri-
divat cikkekben óriási választék.
Kalapok, férfi ingek, nyakkendők.
Szabott árak.

Képeslevelezőlapok
és albumok legszebb kivitelben és legolcsóbban kaphatók
Csendes Lipót papirkereskedés - könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Müller Péter
mű.éstezési és vegyi tisztító intézete
Temesvár - Gyárváros.
Telefon 529.
Fiókok: Belváros, Józsefváros,
Erzsébetváros, Lugos, Versecz.

Megyei telefon 467. Alapított 1895.
Kardos Gyula
kocsigyártó
Temesvár, Gyárváros
Háromkirály-utca 14, (saját ház.)
Nagy raktár új és használt kocsikban.
Kovács-, bogárn-, nyerges-, fényező-munkák
és mindennemű javítások a legolcsóbban
elvéllaltatnak.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. Villanyfelvétel eszközöketek. Telefon. TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-ut 1.
Képviselve:
Goldner B. Lajos
által.

M. Neumann

Cs. és kir.
udvari szállító.
Férfi, fiu- és gyer-
mek ruhák áruháza.

Langer Lipót
kárpitós és diszítő
Temesvár-Józsefváros
Bonnác-utca.
Józsefvárosi takarékpénztárral
szemben.

Legújabb kárpitós-
munkák diszes ki-
vitelben állandóan
kiállítva a Scudier-
pavillonban.

Modern diszítések
és izléses szoba-
butorzatok olcsó és
gyors szállítása.
Telefon 699.

„Hungária“ étterem és kávé-
ház színház után.
Előkelő vendégek szórakozó helye.
Müller M., szállodás és kávé.

Temesvár-Gyárvaros
legnagyobb és legolcsóbb
női divat-, selyem- és
konfekció áruháza

**Csendes
és Fischer**
Temesvár Gyárvaros
Kossuth-tér. Szerb templom épület.

a magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója.
„A tűzoltóhoz“
Városi telefon 653. Megyei telefon 653.

Kolarits Nándor
ajánlja kiválóan dus raktárát a leg-
finomabb angol és belöldi kelmékben
elegáns uri ruhák készítésére.
Különösen felhívom a t. cz.
közönség b. figyelmét a nagy
kedveltségnek örvendő
férfi ruha bérleti rendszeremre.

Karácsonyi és újévi ajándékok u. m.
levelező- és képes albu-
mók, emlékkönyvek, csa-
ládi levélpapír- és borítékok a legdiszesebb ki-
vitelben és a legolcsóbb árak mellett kaphatók
CSENDES LIPÓT papirkereskedés
könyvnyomda
Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.



Gyöngyössy Erzsébet

Műsor.

Szerda: Faust (páros).
Csütörtök: Jerikó falai (páratlan).
Péntek: A drótostót (páros).
Szombat: A drótostót (páratlan).
Vasárnap délután: János vitéz.
Este: Szünet.

„TURUL“
cipőgyár r.-t.
Főraktára:
Temesvár-Belváros
Jenőherczeg-tér.
(Agrár palota).

Színházi bonbo-
nok és csokoládék

HAUPT
fűszer-, bor- csemege-
és vadas kereskedés
Temesvár, Belváros
Hungária szállóval szemben.
Telefon 360. Telefon 360.

Gyümölcs, sajt és
finom felvágottak

Melocco Péter utóda
Arnoul Károly mérnök
Első magyar kizárólagos ró-
mai és venecziai mosaik már-
ványtábla-, cementműkö- és
cementárugyár.
Beton építkezési vállalat.
Temesvár, Józsefváros
Bonnác-utca 18. szám.
Telefon 473. Telefon 473.

Csász. és kir. udvari zongoragyáros.
56 kiállításon kitüntetve. Telefon 557.
Zongora-, pianino-, orgona-,
harmonium- és czimbalom-gyár
Petrov Antal
zongorakölcsönzőintézet
Temesvár-Józsefváros
Temető- és csillag-utca sarkán. 13. szám.
saját házában.

Tillschneider Antal utóda
Bőr-, nyereg-,
vadász- és lo-
vágó eszközök
nagy raktára : :
Temesvár Belváros
Koronaherczeg-utca.

Tunner Kornél
sirkőraktár • Temesvár-Gyárvaros
Andrássy-ut 30. Hunyadi-ut 4. • Telefon 280-609.

Temesvá legnagyobb
és le golcsbb
papirkereskedése
és könyvnyomdája
Csendes Lipót
Belváros, Zápolya-utca 5. sz.

Tűz- és betörésbiztos pénzsek-
rények, aczélpánczél és könyv-
szekrények, vas- és fémöntöde,
kazánkovácsműhely, gépgyár.
Első magyar
pénzszekrény és gépgyár
ANHEUER J.
TEMESVÁR, Gyárvaros, Buziási-ut 12.

**Szépség és ifjúkori
üde kinézés!**
Uj! Meglepő rögtöni hatás! Uj!
Jahner Rezső zsirtalan crémje.
Legújabb bőrszépítő s finomító készítmény 1 tég. 1 k.
Jahner-puder, 1 doboz ára . 1 k. — f.
Jahner-szappan, 1 doboz ára — k. 60 f.
Jahner-fogpaszta, 1 doboz ára 1 k. — f.
Jahner-szájvíz, 1 üveg ára . 1 k. 40 f.
Jahner-hajszesz, 1 üveg ára . 1 k. 30 f.
Jahner-hajkenőcs, 1 tégely . 2 k. — f.
Jahner-hajfestőszer, 1 tok . 4 k. — f.
A szőkitővízzel a nem szép szőke, barna,
sőt fekete haj is a legrövidebb idő alatt
szép aranyszőkévé változtatható, 1 üveg
4 korona. Naponta szétküldés postával
titoktartás mellett. Megrendelendők:
Jahner Rezső
Segítő Szűz Mária gyógyszerárából
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 21
Valódságra csak az én gyógyszeráramból származó
Jahner Rezső készítmények tarthatnak igényt.

BUDAPEST, Erzsébet-tér 7. • Villanyfelvételek eszközöztetnek. • Telefon. • TEMESVÁR, Zápolya-utca 5.

Legolcsóbb bevásárlási forrás
csakis valódi ékszerekben,
svájci órákban és kitűnő
minőségű látcsövekben.

Engel Mór ékszerész és órász
Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Órajavitások
saját műhelyemben két évi
kezeséggel eszközöltetnek.
Telefon 654. Telefon 654.

Ékszer-, arany-, ezüstárukban
és zsebórákban dus választék
RIEGER E. és F.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4.

Központi áruház
Deutsch Testvérek
Ujdonságok az őszi idényre női divat-
és konfektio árukban.
Nagy választék színházi blousok, felöltök és főkötőkben.



Emmer Ferencz Utóda
(WEISMAYR FERENCZ)

Különleges üzlet férfi divat, utazási eszközök és katonai
egyenruházati cikkek számára

Temesvár-Belváros

Alapított 1863-ban.
Telefon 269.

Folyó szám 81.

Kedd, 1905. évi december 19-én.

Évadbérlet 81-ik (páratlan) szám.

Folt, a mely tisztit

Dráma négy felvonásban. Irta: Echegaray J. A spanyol eredetiből fordította: Patthy Károly.

SZEMÉLYEK:

Matilde	—	—	—	György Ilona	—	Első	} szolga Donna Concepcion-nél	Tihanyi Béla
Enriquetta	—	—	—	Gyöngyössy E.	—	Második		Pécsy Lajos
Donna Concepcion	—	—	—	Niczkyne Ilona	—	Első		Dinnyesi Rózi
Dolores, szobaleány	—	—	—	Szőke Gizella	—	Második		Puskás Dániel
Fernado	—	—	—	Thury Elemér	—	Harmadik		Palásthy Ilona
Don Justo	—	—	—	Barthos Gyula	—	Negyedik		Jakabffy Sándor
Don Lorenzo	—	—	—	Réthey Lajos	—	Ötödik	Koronkay Ilona	
Julio	—	—	—	Szomorj Miklós	—	Hatodik	Fekete Árpád	

Történik: a jelenkorban.

Rendes helyárok: Földszinti páholy 9 korona, elsőemeleti páholy 10 korona, másodemeleti páholy 6 korona
elsőrendű zártszék az első négy sorban 2 korona, másodrendű zártszék a többi sorban 1 korona
60 fillér, harmadrendű zártszék 1 korona 20 fillér, másodemeleti zsöllyeszék az első két sorban 1 korona 60 fillér, másodemeleti
zsöllyeszék a többi sorban 1 korona 20 fillér, karzati zártszék 80 fillér, földszinti állóhely korona, földszinti katonajegy 60 fillér,
karzati álló 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12 délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végeig a színházi pénztárnál.

Kezdeté 7¹/₂, vége 10 órakor.

„Corvina” zeneműkereskedés Nagy raktár operette
Temesvár zongorakivonatokban

Fenntartott hely **Reich S. L.** Temesvár-Belváros
Takarékpénztár-utca
butorkereskedő cég hirdetéseire.

A legszebb, legolcsóbb nyomtatványok izléses
Csendes Lipót papirkereskedés modern kivitelben kaphatók
könyvnyomda Temesvár Belváros
Zápolya-utca 5.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.